

Maudits Français ! – Épisode 11 : La première neige

Durée : 5 min 52 s

Fiche enseignant - Niveau intermédiaire / avancé

La vidéo est disponible sur francolab.tv5.ca

Thèmes

Une tempête de neige, les vêtements d'hiver, le froid, les boules de neige, une fête pour célébrer l'hiver, un barbecue original, une piste de danse extérieure et des activités hivernales.

Concept

Nous vous proposons de suivre la démarche d'immigration puis l'intégration d'un couple de jeunes Français au Canada.

Contenu

Synopsis : Une tempête de neige déferle sur Montréal au réveil de Laure et Cyril. Tous les deux éprouvent des émotions mêlées de joie et de crainte. Pour démontrer qu'il est possible de vivre dans la tempête, Cyril s'emmitoufle dans ses vêtements les plus chauds et sort jouer dans la neige. Dans la soirée, ils se rendent à une fête organisée par Max, le colocataire de leur collègue Priscilla. Ils découvrent avec surprise que la fête se déroule dehors pour célébrer l'hiver. Les invités dansent, savourent des saucisses cuites au barbecue et s'amuse dans la cour, malgré le froid.

La transcription est disponible p. 9.

Objectifs

Niveau intermédiaire / avancé

- Objectifs pragmatiques :
 - trouver des réponses à des rébus ;
 - reconnaître des vêtements d'hiver et utiliser le vocabulaire en contexte dans des phrases ;
 - repérer des passages de la vidéo qui correspondent à des phrases données ;
 - commenter une fête ;
 - lire et comprendre de courts textes informatifs sur des activités à faire quand il neige ;
 - effectuer une recherche de vocabulaire dans un texte ;
 - répondre à un test de personnalité ;
 - composer un message dans le but d'inviter des gens à une fête.

- Objectifs socioculturels :
 - apprendre des trucs pour réussir à faire des boules de neige ;
 - savoir créer un bonhomme de neige classique ou original ;
 - découvrir comment dessiner un ange dans la neige.

- Objectifs linguistiques :
 - enrichir son vocabulaire sur le thème de l'hiver ;
 - repérer des phrases dans l'épisode ;
 - rédiger une invitation.



ACTIVITÉ 1

Pour commencer...

Vocabulaire

Approche enseignant

Avant de faire cette activité, expliquez ce qu'est un rébus (jeu de mots ou énigme, dont une suite de dessins, de lettres, de chiffres ou de mots rappelle, par homophonie, le mot à deviner.)

Ensuite, demandez aux apprenants de regarder les indices afin de trouver les réponses aux rébus pour se familiariser avec des mots qu'on trouve dans l'épisode en lien avec la neige, le froid et l'hiver. Faites un exemple avec eux. Correction en grand groupe.

Corrigés

1. Noël (n, os, aile)
2. Déneigement (dés, neige, ment)
3. Extérieur (X, thé, riz, heure)
4. Hiver (i, ver)
5. Manteau (menthe, eau)

ACTIVITÉ 2



Vocabulaire et écoute

Approche enseignant

Montrez d'abord l'extrait où Cyril parle de ses vêtements d'hiver (0:55 à 1:45). Demandez ensuite aux apprenants d'encercler, parmi une liste de vocabulaire, les vêtements qu'on porte l'hiver au Canada pour aller dehors. Expliquez les mots au besoin. Finalement, demandez-leur d'insérer certains mots de la liste dans un texte. Correction en grand groupe.

Corrigés

1.

Anorak

Bas de laine (chaussettes, en français standard)

Bermuda

Bikini

Bottes

Caleçon long

Chemise

Col roulé

Corsaire

Écharpe

Foulard

Gants

Jupe

Manteau de fourrure

Mitaines (moufles, en français standard)

Pantoufles

Paréo

Robe à manches courtes

Tuque (bonnet, en français standard)

Chaussures

Sandales

2. Cyril est fier de montrer ses vêtements qui lui permettront d'affronter l'hiver. D'abord, il décrit sa grosse doudoune en plumes d'oie, ce qui correspond à une courte veste chaude qu'on appelle aussi **anorak**. Il porte également une **écharpe** faite à partir de laine de mouton de Nouvelle-Zélande. Il adore son bonnet, l'équivalent pour les Québécois d'une **tuque**. Ses **gants**, il les a achetés chez Go sport à Strasbourg. Heureusement, ses **chaussures** peuvent résister à - 30 degrés. Il a omis de parler du port d'un **caleçon long** qui aide grandement à tenir les jambes au chaud. Quant aux pieds, Cyril aurait intérêt à s'acheter de bons **bas de laine**. Il aurait moins froid également s'il portait un chandail à **col roulé**. Inutile d'acheter un **manteau de fourrure**, car cela coûte très cher et Cyril est déjà bien équipé. Cyril peut maintenant jouer dans la neige, retomber en enfance et s'émerveiller devant la magie de l'hiver

ACTIVITÉ 3



Écoute et expression orale

Approche enseignant

Montrez de nouveau l'épisode. Demandez aux apprenants de trouver les passages qui correspondent aux phrases proposées dans l'activité. Par la suite, récoltez les commentaires des apprenants au sujet de la fête hivernale de Max et discutez-en. Correction en grand groupe.

Corrigés

1.
 - a. Ça donne l'impression d'être à la veille de Noël. **Ça fait très ambiance de Noël.**
 - b. Il y a une fête incroyable et complètement originale. **Y'a une fête de malade à la maison.**
 - c. J'ai difficilement compris. **J'ai mis une demi-heure à comprendre.**
 - d. C'est excitant. C'est fou! **C'est le délire.**
 - e. Le voisinage est-il aussi ouvert, décontracté et épatant que Max ? **On ne sait pas si tous les voisins sont aussi cools.**

2. Réponses personnelles

ACTIVITÉ 4

Écoute, compréhension écrite et discussion

Approche enseignant

Montrez la partie du film où Cyril s’amuse à se lancer dans la neige et où il tente de faire une boule de neige, sans succès, alors que cela semble si facile dans les films (1:45 à 2:52) ! Ensuite, faites lire trois textes qui traitent de certaines activités hivernales et des conditions idéales requises pour les pratiquer. Demandez aux apprenants de trouver les réponses aux devinettes. Finalement, discutez de la neige et d’autres phénomènes que les apprenants trouvent magiques. Au besoin, donnez des exemples : un arc-en-ciel, des aurores boréales, des étoiles filantes, un coucher de soleil, etc. Correction en grand groupe.

Corrigés

1. Devinettes sur des **noms** :

1. Les sorcières et les sorciers s’assoient dessus et s’en servent pour voyager dans le ciel. **Un balai (Un manche à balai)**
2. Elles peuvent vous jeter par terre, mouiller vos vêtements et contribuer à faire des batailles inoubliables ! **Des boules de neige**
3. Il amuse les petits jusqu’à ce qu’il fonde au soleil. **Le bonhomme de neige**
4. Ce sont des végétaux qui comportent un tronc, des feuilles et des racines. **Des arbres**
5. Si on la gratte au bon endroit et si on sait la pincer, elle joue des mélodies. **Une guitare**
6. Il est exposé dans un magasin pour donner une idée de l’allure du vêtement sur une personne. **Un mannequin**
7. C’est un gardien de ranch qui surveille les troupeaux aux États-Unis. **Un cowboy**

2. Devinettes sur des **verbes**

- Rire, s’amuser et prendre du bon temps. **Rigoler**
- Picasso, Da Vinci et les peintres y excellent. **Dessiner**
- C’est le contraire d’échouer. **Réussir**
- Ce geste est nécessaire si on veut mettre un timbre sur une enveloppe. **Coller**
- C’est le fait d’aspirer et de rejeter l’air des poumons. **Respirer**
- Il a comme synonymes les verbes s’émerveiller et contempler. **Admirer**
- Les inventeurs ont l’art de mettre au point de nouvelles choses et d’... **innover**

3. Devinettes sur des **adjectifs**

1. Christophe Colomb a affirmé que la terre l’était. **Ronde**
2. C’est loin d’être pareil. **Différent**
3. Ce n’est pas ennuyeux. **Amusant**
4. C’est l’opposé de mou. **Dur**
5. C’est un synonyme d’indispensable. **Essentiel**
6. On le dit toujours d’un géant. **Grand**
7. C’est le contraire de chaud. **Froid**



ACTIVITÉ 5

Culture et société, compréhension écrite

Pour aller plus loin...

Approche enseignant

Proposez aux apprenants de répondre à un questionnaire afin de découvrir de quel animal se rapproche le plus leur personnalité. Ce test vise à savoir qui préfère l'hiver, l'été, ou l'automne et le printemps. À la fin du test, faites lire les résultats (inventés pour l'activité) et comparer les réponses. Regroupez les apprenants selon l'animal qui les personnalise. Discutez des avantages et des désavantages de l'hiver.

ACTIVITÉ 6



Expression écrite

Pour aller plus loin

Approche enseignant

Demandez aux apprenants d'imaginer un concept de fête et de rédiger une invitation qu'ils enverraient par courriel. Dans leur message, ils doivent indiquer la raison pour laquelle ils convient les gens, le lieu, l'heure, la tenue vestimentaire, le menu, le style de musique, les activités prévues, ce que les invités doivent apporter, le thème de la fête, etc. Cette activité peut être faite en devoir.

TRANSCRIPTION

ÉPISODE 11

0 :00 :00 : 13

CYRIL

Laure

0 :00 :02 : 16

CYRIL

Ça y est.

0 :00 :04 : 04

LAURE

Quoi ?

0 :00 :05 : 08

Cyril

Ça y est, ça commence.

0 :00 :08 : 04

LAURE

Quoi, il neige ?

0 :00 :09 : 02

CYRIL

Non non.

0 :00 :11 : 09

LAURE

Ça me fait un peu peur.

0 :00 :13 : 10

CYRIL

La première tempête, c'est venu dans la nuit... y'avait rien, hein, hier !

0 :00 :18 : 10

LAURE

Ça fait très ambiance de Noël, hein !

0 :00 :20 : 10

CYRIL

J'vais aller voir de l'autre côté... Han! On est emprisonnés, Laure.

0 :00 :31 : 14

CYRIL

Mon dieu, y'a des gens dehors, y'a des gens dehors, c'est possible.

0 :00 :57 : 12

CYRIL

Cette séquence est capitale. Elle va vous prouver par A + B qu'il est possible de vivre dans la tempête.

0 :01 :02 : 17

CYRIL

Premièrement les chaussures. Elles résistent à -30 degrés.

0 :01 :06 : 17

CYRIL

Élément numéro deux : l'écharpe, faite à partir de peau de mouton de Nouvelle-Zélande.

0 :01 :16 : 04

CYRIL

Bien sûr, le bonnet.

0 :01 :20 : 17

CYRIL

La doudoune, faite à partir de plumes d'oie.

0 :01 :27 : 17

CYRIL

À peu de choses près, je suis prêt à affronter le froid.

0 :01 :32 : 08

CYRIL

Les gants, Go-sport, Strasbourg.

0 :01 :37 : 09

CYRIL

Ah quand même !

0 :01 :46 : 18

CYRIL

Bon, ça a été déneigé quand même ce matin, hein, parce qu'avant ça montait jusque-là quand même.

0 :01 :56 : 23

CYRIL

Regarde le trou que ça fait.

0 :02 :03 : 04

CYRIL

J'arrive pas à faire de boules de neige.

0 :02 :05 : 07

LAURE

Elle est trop poudreuse.

0 :02 :06 : 07

CYRIL

C'est fou, c'est fou, le mec il n'a jamais vu de neige. Je comprends pas, dans les films normalement, ils font ça et ça tient. Là, ça marche pas. Pourquoi ?

0 :02 :15 : 09

CYRIL

Nous avons connu cette allée, souvenez-vous en arrivant, petit taxi, il faisait beau. Nous avons connu cette allée en perdant ses feuilles.

0 :02 :23 : 00

CYRIL

Y'a quoi, y'a décembre, janvier, février, mars...

0 :02 :26 : 02

LAURE

Avril.

0 :02 :26 : 18

CYRIL

Et avril. Cinq mois.

0 :02 :34 : 15

LAURE

C'est bien parce que c'est la première que t'es tout excité, hein !

0 :02 :38 : 20

NARRATRICE

Elle a quelque chose de magique, cette première neige. Comment dire ? Elle nous fait retomber en enfance, quoi.

0 :02 :44 : 15

CYRIL

J'ai froid, il fait froid.

0 :02 :48 : 08

NARRATRICE

Et quand ça tombe, ça tombe pour de bon. La tempête a duré une bonne partie de la nuit et toute la journée. On pensait devoir changer nos plans pour la soirée, mais il en faut apparemment beaucoup plus pour décourager les Québécois.

0 :03 :05 : 23

CYRIL

Ceci n'est pas une séquence sur le déneigement de Montréal. Non. Quoique...

0 :03 :14 : 15

CYRIL

Ceci est beaucoup plus fort, beaucoup plus intense, beaucoup plus exceptionnel, c'est quel numéro ? T'entends ?

0 :03 :22 : 01

LAURE

Ouais.

0 :03 :22 : 20

CYRIL

C'est par là !

0 :03 :25 : 18

CYRIL

You are almost there. Un poco mas a la ziquiziequa...

0 :03 :33 : 16

PRISCILLA

No way you guys are back!

0 :03 :44 :21

NARRATRICE

Voilà ! Comme on vous disait, il en faut beaucoup plus pour stopper une fête à la Québécoise. Et le travail a du bon puisque c'est grâce à une collègue, Priscilla, que nous nous retrouvons chez Max, son colocataire, Max qui a tout simplement décidé d'installer un bar et quelques spots et de transformer sa cour en *dance floor*. Au grand bonheur de tout le voisinage...

0 :04 :05 :02

CYRIL

Alors ça, ça c'est Priscilla, elle nous a dit : « demain soir y'a une fête de malade à la maison faut absolument que vous veniez », et là, moi j'ai mis une demi-heure à comprendre que la fête, c'était en fait à l'extérieur et là j'ai dit : « mais c'est pas possible ! ». Elle fait : « si, si, c'est dans la cour » et j'ai fait : « mais la cour elle est protégée ? », elle fait : « non, non, c'est la cour à l'extérieur ».

0 :04 :24 :21

PRISCILLA

C'est ça les Québécois, hein !

0 :04 :25 :15

CYRIL

Voilà.

0 :04 :26 :03

PRISCILLA

On est plein de surprises.

0 :04 :27 :00

CYRIL

Genre de truc super naturel. Ben... non non mais attends, c'est pas parce que... qu'y'a 70 cm de neige et qui fait -30 que tu fais pas la fête dehors.

0 :04 :36 :

19

MAX

Ça, c'est une fête pour célébrer l'hiver, parce qu'au Québec, c'est rare qu'on célèbre l'hiver, alors j'me suis dit, cette fois-ci nous allons célébrer l'hiver.

0 :04 :47 : 11

CYRIL

Y'a même un barbecue avec des saucisses.

0 :04 :49 : 05

MAX

Ouais y'a un barbecue.

0 :04 :50 : 00

CYRIL

C'est de l'hallu*, quand même !

(*C'est hallucinant)

0 :04 :50 : 22

MAX

Ouais mais... ouais mais c'est normal là, un barbecue l'hiver.

0 :04 :52 : 09

CYRIL

Comment ça, c'est normal, comment ça, c'est normal ?

0 :04 :56 : 11

MAX

Aménage au Canada.

0 :04 :56 : 11

CYRIL

Canada ! Mais comment ça qu'on fait un barbecue à -30 !

0 :04 :57 : 00

CYRIL

On est au Canada, au Canada y'a du barbecue l'hiver.

0 :05 :00 : 06

CYRIL

Barbecue l'hiver!

0 :05 :01 : 08

MAX

Ouin...

0 :05 :05 : 23

NARRATRICE

Voilà comment nous avons allègrement raté le dernier métro pour profiter des plaisirs simples de l'hiver.

0 :05 :15 : 12

CYRIL

Ça ne marche pas ! C'est ridicule. C'est complètement ridicule !

0 :05 :18 : 09

CYRIL

Elle est forte, elle, elle est très forte.

0 :05 :19 : 15

CYRIL

Moi, ça marche pas.

0 :05 :20 : 11

FILLE QUI GLISSE

C'est mon manteau qui glisse, je pense.

0 :05 :25 : 03

NARRATRICE

Alors on ne sait pas si tous les voisins sont aussi cools, mais à ce jour, aucune plainte n'a encore été déposée...

FIN